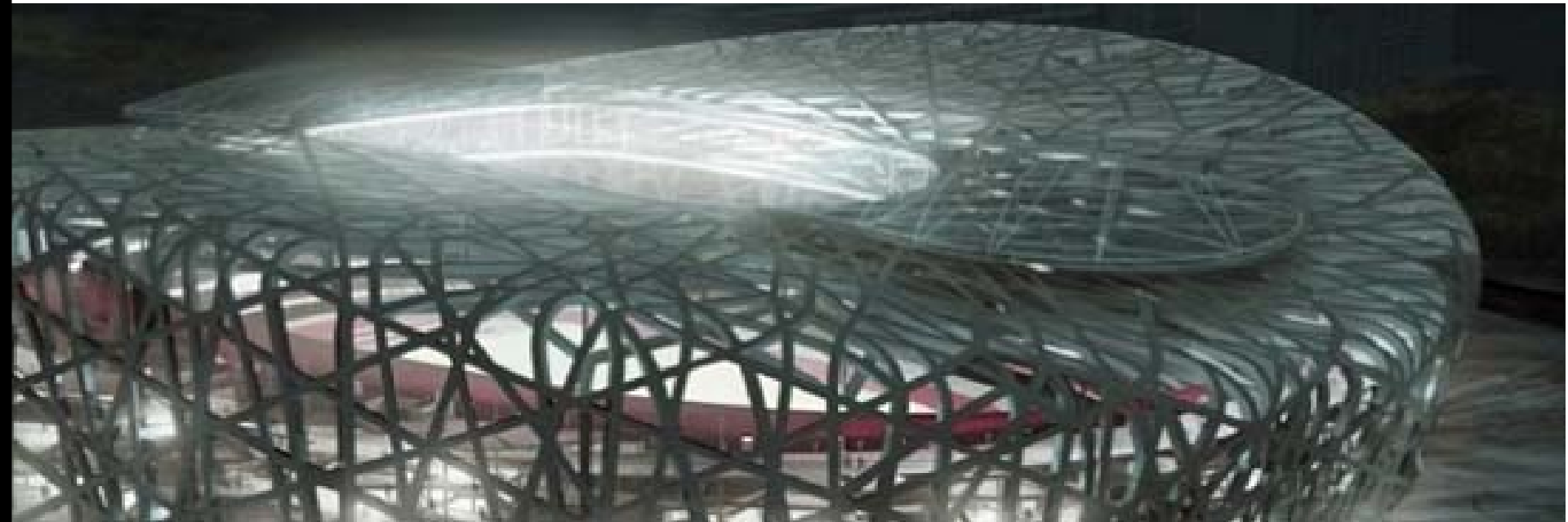


# Marco normativo para la exportación de vino a China



# ÍNDICE

- 1. Normas alimentarias.**
- 2. Valoración en Aduana**
- 3. Legislación de etiquetado, aditivos etc..**
- 4. Envío de muestras**
- 5. Propiedad intelectual, nivel bodega y DO**
- 6. Estadísticas importación vino en China**
- 7. El caso de Rioja**
- 8. Distribución comercial**

# 1. NORMAS ALIMENTARIAS

## 1. Normas alimentarias.

2. Existen 5 Organismos encargados de legislar sobre normas alimentarias
  1. Ministerio de Agricultura
  2. SAIC Administración Estatal de Industria y Comercio
  3. AOSIQ Administración General para la Supervisión de la Calidad, Inspección y Cuarentena
  4. Ministerio de Sanidad
  5. SFDA Administración Estatal de Alimentos y Fármacos

La nueva Ley de Seguridad Alimentaria ha instituido un organismo coordinador ( Comité de Seguridad Alimentaria) de estos organismos dependiente del Consejo de Estado

## 2. VALORACION EN ADUANA

1. La Aduana ha creado unas Oficinas de Valoración
2. Están encargadas de comprobar que el precio en factura es real
3. Suelen realizar búsquedas por Internet
4. Fijan un umbral base mínimo por región vitivinícola
5. En el caso de Rioja han fijado un umbral alto por lo que vinos de esta procedencia a precios bajos suelen valorarlos a precios superiores, con el aumento del pago del arancel.
6. En estos casos se recomienda que la bodega presente justificante del precio de venta en otros destinos.
7. Problema no resoluble a nivel general, sí a nivel particular

### 3. LEGISLACIÓN DE ETIQUETADO Y ADITIVOS

#### ETIQUETADO

- **Normas aplicables:**
  - Etiquetado general de alimentos pre-ensados
  - Etiquetado de bebidas alcohólicas pre-ensadas
  - Etiquetado nutricional
  - Etiquetado alimentos con nutrientes especiales
- **Etiquetado obligatorio en productos pre-ensados GB 7718-2004:**
  - Nombre del producto
  - Lista de ingredientes
  - Contenido neto
  - Nombre y dirección del fabricante
  - Nombre y dirección del distribuidor
  - Fecha de fabricación, período de validez o almacenaje
  - La fecha debe ser indicada en el formato AA/MM/DD

### 3. LEGISLACIÓN DE ETIQUETADO Y ADITIVOS

#### ETIQUETADO

- **Norma específica etiquetado para bebidas alcohólicas GB 10344-2005:**
  - Nombre del vino (según norma GB 15037, definición vinos)
  - Ingredientes
  - Tipo de vino (tinto, seco, semidulce, dulce etc.)
  - Contenido neto (ml)
  - Contenido de alcohol (%) (V/V)
  - Fecha de producción (año/ mes / día)
  - Período de almacenamiento ( año/mes/día)
  - Nombre y dirección del distribuidor, importador
  - País de origen
  - Contenido en azúcar ( gramos/litro) puede ser etiquetado
- La nueva Ley de Seguridad Alimentaria exige el etiquetado en chino

### 3. LEGISLACIÓN DE ETIQUETADO Y ADITIVOS

#### ETIQUETADO

- La altura mínima de los caracteres del contenido neto :

| Contenido neto (Q)                  | Mínima altura de caracteres (mm) |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| $5\text{ml} < Q \leq 50\text{ml}$   | 2                                |
| $5\text{g} < Q \leq 50\text{g}$     | 2                                |
| $50\text{ml} < Q \leq 200\text{ml}$ | 3                                |
| $50\text{g} < Q \leq 200\text{g}$   | 3                                |
| $200\text{ml} < Q \leq 1\text{L}$   | 4                                |
| $200\text{g} < Q \leq 1\text{ kg}$  | 4                                |
| $Q > 1\text{ kg}$                   | 6                                |
| $Q > 1\text{L}$                     | 6                                |

### 3. LEGISLACIÓN DE ETIQUETADO Y ADITIVOS

#### ADITIVOS

- Contenido en SO<sub>2</sub> . A partir de Junio de 2008 la legislación de aditivos solo admitía 50 mg/kg como nivel residual.

La legislación europea tiene valores superiores pero con el concepto de sulfuroso total ( libre + combinado). La legislación china solo fija el Sulfuroso libre.

En Enero de 2010 el Ministerio de Sanidad ha cambiado la legislación y ahora se admite 400 mg/l para vinos dulces y vinos de frutas, dulces y 250 mg/l para vino y vino de frutas.

No conocemos que haya habido problemas en vino español en este período pero sí en vinos del Norte y del Este de Europa.

Ácido ascórbico. Está admitido su uso. En Europa está admitido como práctica Enológica, pero en China se admite su uso como aditivo, se admite su uso según las necesidades de producción sin fijar un límite específico.

Se ha detectado problemas en sangría pero no en vino.

## 4. ENVIO DE MUESTRAS

### MUESTRAS

- Hay problemas de recepción. Importador puede desentenderse.
- Se precisa acompañar:
  - Certificado de origen
  - Certificado Sanitario
- No está estipulado hasta qué cantidad es considerada muestra o expedición comercial. La práctica habitual es que se consideren 2 o 3 botellas por tipo de vino.

### SE RECOMIENDA

En los papeles de envío y el embalaje exterior debe indicar MUESTRA, y se debe acompañar el precio al por mayor por botella, por si hay que pagar arancel.

## 5. PROPIEDAD INTELECTUAL DENOMINACIONES DE ORIGEN

### INDICACIONES GEOGRÁFICAS Y DENOMINACIONES DE ORIGEN

- La Unión Europea ha estado discutiendo con las autoridades chinas de manera bilateral y multilateral.

Los **progresos** se han hecho de forma bilateral:

en Julio de 2005, la Comisión Europea y el Ministerio de Agricultura chino firmaron una Declaración Conjunta estableciendo un diálogo sobre agricultura. Este diálogo proporciona el marco para discutir la cooperación administrativa y registro de denominaciones geográficas en ambos territorios.

- En estos momentos hay **10 DO** de cada parte admitidas:  
entre estas 10 hay dos españolas reconocidas: son la IGP de aceite de oliva de Priego (Córdoba) y Sierra Magina ( Jaén).
- Sin embargo, parece existir una cierta **confusión competencial** entre AOSIQ y la Oficina China para las Marcas Comerciales (CMTO) en materia de denominaciones geográficas. Esto impide que el Ministerio de Comercio (MOFCOM) pueda realizar mayores progresos en negociaciones internacionales en la materia.
- La Comisión informa que hay conversaciones avanzadas para el reconocimiento mutuo de las DO por ambos lados, sin que se pueda dar una fecha concreta para el acuerdo.

## 5. PROPIEDAD INTELECTUAL DENOMINACIONES DE ORIGEN

### INDICACIONES GEOGRÁFICAS Y DENOMINACIONES DE ORIGEN

- La Comisión piensa en el reconocimiento mutuo de unas 200 DO por ambas partes. Cada país debería seleccionar las DO que quiere incluir, a ser posible las que ya están exportando a China
- Francia ha conseguido registrar ante AOSIQ la DO Coñac y Reino Unido tiene el expediente avanzado para registrar el whisky escocés.  
Este registro supone que las autoridades chinas protegen dichas DO en su territorio
- La documentación aportada es la misma necesaria para su registro en Europa.
- China es el país con mas DO registradas en el mundo, casi 1.000 DO.

## 5. PROTECCIÓN DE MARCAS

### PROTECCIÓN DE MARCAS

- A pesar de haber mejorado la situación de la protección de los derechos de propiedad intelectual, todavía se encuentran muchos problemas.
- Uno de los problemas que se pueden encontrar es que las marcas ya hayan sido registradas.
- **Registro de Marcas:**

Las marcas deben ser registradas para disfrutar de los derechos exclusivos de la misma. La primera medida es una búsqueda previa para ver si la marca ya ha sido registrada. El organismo encargado es la Oficina de Marcas (CTMO). La CTMO [http://sbj.saic.gov.cn/english/index\\_e.asp](http://sbj.saic.gov.cn/english/index_e.asp) puede tardar 1 año y, si no hay oposición, emitirá el certificado concediendo el registro de la marca.
- **Infracciones:**

Se recurren por vía administrativa a través de las oficinas locales de SAIC en caso de infracciones de los derechos de marca, o por las oficinas locales de AQSIQ en casos en que la falsificación de productos implique peligro para la salud o la seguridad pública.

## 5. PROTECCIÓN DE MARCAS

### PROTECCIÓN DE MARCAS

- **El registro de la marca en Aduanas:**

- Este registro no es obligatorio, pero es recomendable.

- Tanto las aduanas centrales como las locales tienen acceso a la base de datos.

- En ausencia de registro de la marca en Aduanas:

Aduanas no investigará la legitimidad de los productos importados, a menos que el propietario de la marca descubra que los bienes son sospechosos de infracción y presente solicitud ante las autoridades aduaneras para su detención.

- Si la marca está registrada ante Aduanas:

Las autoridades aduaneras procederán a controlar e investigar de oficio.

- El proceso de registro ante Aduanas es recomendable en la primera exportación a China aunque demore algo el proceso de importación. La marca debe registrarse previamente ante el CTMO.

- En algunos casos es también importante el registro del diseño de la botella o envase, si es característico del producto.

## 6. ESTADÍSTICAS

| Vino embotellado   | 2007            | 2008            | 2009             |
|--------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| Cataluña           | 920,92          | 3.620,38        | 2.893,62         |
| Castilla la Mancha | 628,2           | 671,86          | 1.576,73         |
| Valencia           | 236,01          | 486,9           | 1.406,28         |
| Castilla León      | 313,25          | 654,45          | 1.010,96         |
| Aragón             | 276,8           | 638,73          | 947,28           |
| Rioja              | 932,61          | 725,46          | 898,19           |
| Madrid             | 194,09          | 308,33          | 668,61           |
| País Vasco         | 493,02          | 612,63          | 576,67           |
| Murcia             | 99,29           | 362,08          | 715,98           |
| Navarra            | 175,59          | 362,6           | 395,12           |
| Andalucía          | 233,07          | 22,58           | 276,92           |
| Galicia            | 73,93           | 150,75          | 223,98           |
| Extremadura        | 21,65           | 150,69          | 188,37           |
| Cantabria          |                 |                 | 48,02            |
| Asturias           |                 | 0,02            | 41,74            |
| Baleares           | 20,02           | 37,44           | 30,96            |
| Canarias           |                 |                 | 0,02             |
| <b>TOTAL</b>       | <b>4.618,45</b> | <b>8.804,88</b> | <b>11.899,44</b> |

(miles de euros) Fuente Aduanas españolas

- Los mayores incrementos Corresponden a Valencia, Murcia y Castilla la Mancha. Destacan los bajos volúmenes De Rioja, Navarra y Andalucía

## 6. ESTADÍSTICAS

| Vino granel        | 2007            | 2008            | 2009           |
|--------------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Castilla la Mancha | 1.896,57        | 3.298,18        | 1.293,24       |
| Valencia           | 340,98          | 223,46          | 488,02         |
| Murcia             |                 | 0,1             | 64,37          |
| Cataluña           | 0,89            | 18,44           | 33,67          |
| Galicia            | 71,28           | 8,8             | 32,4           |
| Andalucía          |                 |                 | 32,02          |
| Madrid             | 0,06            | 71,81           | 23,95          |
| Navarra            | 216,84          | 35,05           | 21,25          |
| PaísVasco          | 13,06           | 5,52            | 17,92          |
| Castilla León      | 11,66           | 0,52            | 15,57          |
| Rioja              | 3,42            | 0,67            | 11,52          |
| Extremadura        |                 | 2,18            | 8,13           |
| Cantabria          |                 |                 | 0,03           |
| Aragón             | 0,03            | 7,2             |                |
| Asturias           |                 |                 |                |
| Baleares           |                 |                 |                |
| Canarias           |                 |                 |                |
| <b>TOTAL</b>       | <b>2.554,78</b> | <b>3.671,93</b> | <b>2.42,79</b> |

(miles de euros) Fuente Aduanas españolas

La exportación de vino a granel la mayor parte se distribuye entre Castilla la Mancha y Valencia

## 6. ESTADÍSTICAS

### EXPORTACIÓN A CHINA DE VINO. TOTAL

| Elemento  | 2007     | 2008     | 2009      |
|---|----------|----------|-----------|
| 220410 Vino espumoso  | 2.755,73 | 1.231,08 | 295,19    |
| 220421 En recipientes con capacidad inferior o igual a 2 litros | 4.618,44 | 8.804,88 | 11.899,44 |
| 220429 Los demás  | 2.554,78 | 3.671,93 | 2.042,79  |
| 220430 Los demás mostos de uva                                  | 2,8      | 0,05     | 0,58      |

(miles de euros) Fuente

- **A destacar la fuerte bajada en los dos últimos años del cava.**
- **La exportación de graneles españoles ha bajado en el último año, mientras se incrementa la venta de vino embotellado.**
- **Descenso de España como suministrador del puesto tercero al sexto en los últimos años**
- **El incremento de nuestros competidores ( Francia, Australia, Chile, Italia y EEUU) ha sido sensiblemente superior, salvo Italia.**
- **Hay sensibles diferencias entre la estadística china y la española**

## 6. ESTADÍSTICAS

### IMPORTACIÓN EN VALOR DE VINO A GRANEL

| País             | Año             |                 |                | % Participación |             |             | % Cambio      |
|------------------|-----------------|-----------------|----------------|-----------------|-------------|-------------|---------------|
|                  | 2007            | 2008            | 2009           | 2007            | 2008        | 2009        | 09/08         |
| 0 El Mundo       | 60,49896        | 84,177488       | 64,522626      | 100             | 100         | 100         | -23,35        |
| 1 Chile          | 38,053353       | 42,634146       | 30,889872      | 62,9            | 50,65       | 47,87       | -27,55        |
| 2 Australia      | 8,453968        | 3,854367        | 16,507524      | 13,97           | 4,58        | 25,58       | 328,28        |
| 3 Estados Unidos | 2,270852        | 4,425971        | 4,688399       | 3,75            | 5,26        | 7,27        | 5,93          |
| 4 Francia        | 4,193929        | 6,653114        | 4,604473       | 6,93            | 7,9         | 7,14        | -30,79        |
| <b>5 España</b>  | <b>4,542671</b> | <b>6,137575</b> | <b>2,13961</b> | <b>7,51</b>     | <b>7,29</b> | <b>3,32</b> | <b>-65,14</b> |
| 6 Sudáfrica      | 0,35856         | 2,065359        | 1,871733       | 0,59            | 2,45        | 2,9         | -9,37         |
| 7 Argentina      | 0,61949         | 13,896423       | 1,772624       | 1,02            | 16,51       | 2,75        | -87,24        |
| 8 Alemania       | 0,015828        | 0,156275        | 0,528255       | 0,03            | 0,19        | 0,82        | 238,03        |
| 9 Italia         | 1,586099        | 3,875838        | 0,414791       | 2,62            | 4,6         | 0,64        | -89,3         |
| 10 Portugal      | 0,12262         | 0,162377        | 0,30209        | 0,2             | 0,19        | 0,47        | 86,04         |

Fuente: Aduanas Chinas

Expresado en \$

## 6. ESTADÍSTICAS

### IMPORTACIÓN EN VALOR DE VINO EMBOTELLADO

| País     | Año            |                  |                 | % Participación  |             |             | % Cambio    |              |
|----------|----------------|------------------|-----------------|------------------|-------------|-------------|-------------|--------------|
|          | 2007           | 2008             | 2009            | 2007             | 2008        | 2009        | 08/09       |              |
| 0        | El Mundo       | 184,132019       | 276,3074        | 377,418291       | 100         | 100         | 100         | 36,59        |
| 1        | Francia        | 82,72737         | 126,938997      | 181,13497        | 44,93       | 45,94       | 47,99       | 42,69        |
| 2        | Australia      | 36,461933        | 54,88888        | 80,092653        | 19,8        | 19,87       | 21,22       | 45,92        |
| 3        | Chile          | 8,491271         | 14,395433       | 24,079119        | 4,61        | 5,21        | 6,38        | 67,27        |
| 4        | Italia         | 17,873675        | 21,61233        | 22,583184        | 9,71        | 7,82        | 5,98        | 4,49         |
| 5        | Estados Unidos | 8,58979          | 14,764441       | 20,902413        | 4,67        | 5,34        | 5,54        | 41,57        |
| <b>6</b> | <b>España</b>  | <b>12,447929</b> | <b>11,99659</b> | <b>13,751935</b> | <b>6,76</b> | <b>4,34</b> | <b>3,64</b> | <b>14,63</b> |
| 7        | Nueva Zelanda  | 1,894938         | 4,272796        | 7,808109         | 1,03        | 1,55        | 2,07        | 82,74        |
| 8        | Alemania       | 5,032372         | 8,039803        | 7,2518           | 2,73        | 2,91        | 1,92        | -9,8         |
| 9        | Sudáfrica      | 2,018049         | 3,443868        | 5,237347         | 1,1         | 1,25        | 1,39        | 52,08        |
| 10       | Argentina      | 2,583217         | 5,077472        | 4,673221         | 1,4         | 1,84        | 1,24        | -7,96        |

Fuente: Aduanas Chinas.

Expresado en \$

## 7. EL CASO DE RIOJA

- **Rioja es la 6ª Comunidad Autónoma por exportación de vino a China.**
  - Rioja aunque aumentó la exportación en 2009, pero todavía está por debajo de las cifras de 2007.
  - El incremento de Rioja fue del 24%, por debajo del 35% de incremento en vino embotellado
  - Las CCAA con mayores incrementos en 2009 han sido Valencia 288%, Castilla- La Mancha 235% y Murcia 197%.
  - Las exportación a granel de Rioja es irrelevante.
  - Según estadística china España incrementó solo un 4,34% en vino embotellado mientras Francia aumentó el 45,94% y Australia el 19,87%. Diferencia sustancial entre cifras Aduana china y española.

## 8. DISTRIBUCION COMERCIAL

- **Recomendaciones en el mercado chino**

- **La distribución comercial del vino en China. Recomendaciones**

- Gran número de bodegas españolas ya tienen distribuidor comercial
- Hace falta incrementar sensiblemente la promoción comercial
- Definir China como destino objetivo, dado el incremento de consumo e importaciones
- Dedicar esfuerzos a ciudades chinas de segundo nivel de entre 2 y 10 millones de habitantes, donde el consumo se va a incrementar en medio plazo
- Llegar a acuerdos comerciales con productores chinos de vino, especialmente para la distribución del vino a granel, aprovechando su red comercial
- Colaboración con bodegas chinas que demandan know-how que ahora obtienen a través de Francia
- Más promoción en punto de venta y menos participación en Ferias
- Mayor contacto con distribuidores
- Mejorar la imagen del vino español en general, con imagen "País"
- Promoción agresiva de países competidores como Australia, análisis de su estrategia
- Mayor número de marcas de calidad españolas
- Mejora del posicionamiento de D.O. como Rioja, Navarra, Jerez infra-representadas en China

## 7. LINKS DE INTERÉS

- Oficina Nacional de Estadística: <http://www.stats.gov.cn/english/>
- AQSIQ: <http://english.aqsiq.gov.cn/>
- Ministerio de Sanidad: <http://www.moh.gov.cn/publicfiles//business/htmlfiles/wsb/index.htm>
- SFDA: <http://eng.sfda.gov.cn/eng/>
- SAIC: <http://www.saic.gov.cn/english/default.htm>
- CNCA: <http://219.238.178.8/20040420/column/227.htm>
- Ministerio de Agricultura: <http://www.agri.gov.cn/>

**GRACIAS POR SU ATENCIÓN**

**谢谢大家！**



[www.china.oficinascomerciales.es](http://www.china.oficinascomerciales.es)  
[www.spainbusiness.com.cn](http://www.spainbusiness.com.cn)  
[pekin@mcx.es](mailto:pekin@mcx.es)



**Embajada de España en la R.P. de China**  
**Oficina Económica y Comercial**